



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE
MINISTRU DELEGAT PENTRU AFACERI EUROPENE

PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR
PREȘEDINTE
Intrare Nr. 1/193/LA
22 18 Luna 01 Ziua 22



4/38/25.01.2018

Către comisia de cultură și
juridică - cu informare ulterioară a B.

18 ianuarie 2018

23.01.2018

for

Domnule președinte,

Ne adresăm dumneavoastră în contextul coordonării, de către instituția noastră, a procesului de transpunere a directivelor Uniunii Europene și al gestionării acțiunilor în constatarea neîndeplinirii obligațiilor de stat membru UE (proceduri de infringement), semnalând necesitatea luării măsurilor care să permită cât mai curând posibil preluarea în dreptul intern a Directivei 2014/26/UE privind gestiunea colectivă a drepturilor de autor și a drepturilor conexe și acordarea de licențe multiteritoriale pentru drepturile asupra operelor muzicale pentru utilizare online pe piața internă (Directiva).

Având în vedere că termenul pentru transpunerea respectivei directive s-a împlinit la data de 10.04.2016, iar autoritățile române nu au adoptat și comunicat Comisiei Europene actele normative care asigură transpunerea completă, instituția UE a declanșat procedura de infringement care face obiectul cauzei 2016/0452.

La data de 07.12.2017, Comisia Europeană a decis să sesizeze Curtea de Justiție a Uniunii Europene (CJUE) în această cauză și va propune CJUE să aplice României penalități în valoare de 42.377,6 €/zi de întârziere.

În condițiile în care cauza 2016/0452 vizează necomunicarea măsurilor naționale de transpunere, transmiterea unui act normativ publicat în Monitorul Oficial al României care asigură transpunerea completă a Directivei 2014/26/UE ar conduce la clasarea acesteia. Pentru a reproșa României transpunerea incorectă a respectivei directive, Comisia Europeană ar trebui să inițieze o nouă procedură de infringement.

Proiectul de Lege pentru modificarea și completarea Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe (Legea) - actul normativ care asigură transpunerea integrală a directivei - a fost adoptat de Parlamentul României la data de 20.12.2017. La aceeași dată, Comisia Europeană a fost informată în legătură cu acest progres important.

La data de 12.01.2018, Președintele României a transmis Parlamentului, spre reexaminare, Legea menționată. O evaluare din perspectiva dreptului UE a argumentelor din cererea de reexaminare, realizată de instituția noastră, se regăsește în Anexa la prezenta scrisoare.

Domnului Nicolae-Liviu Dragnea
Președinte
Camera Deputaților din România

Alecu Alexandru nr.31, Sector 1
011822 București, România
Telefon: +4 021 431 1525 / Fax: +4 021 319 2177
Email: cabinele.legis@mae.ro
Web: www.mae.ro

Parlamentul României
CAMERA DEPUTAȚILOR
BIROUL PERMANENT
Nr. 17 din 26.01.2018

Apreciem oportun și necesar a evidenția și că, potrivit unei jurisprudențe constante a CJUE, un stat membru nu poate invoca situațiile interne pentru a justifica neîndeplinirea obligațiilor și nerespectarea termenelor prevăzute de normele Uniunii Europene.

În acest context, în scopul evitării sancțiunilor pecuniare care ar putea fi impuse pentru netranspunerea Directivei 2014/26/UE, vă rugăm să ne acordați sprijinul pentru asigurarea preluării cu celeritate în dreptul intern a actului legislativ al Uniunii Europene evocat, prin lege, astfel încât aceasta să fie adoptată și publicată în Monitorul Oficial cât mai curând posibil, cel târziu în luna martie 2018.

Reiterând suportul nostru profesional și instituțional în domeniile de competență ale instituției noastre, vă rog să primiți, stimate domnule președinte, asigurarea înaltei mele considerații.

Ministru Delegat pentru Afaceri Europene



Evaluare din punct de vedere al dreptului Uniunii Europene a argumentelor din Cererea de reexaminare asupra Legii pentru modificarea și completarea Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe

Cererea de reexaminare asupra Legii pentru modificarea și completarea Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe (legea) cuprinde următoarele argumente, relevante din perspectiva Directivei 2014/26/UE privind gestiunea colectivă a drepturilor de autor și a drepturilor conexe și acordarea de licențe multiteritoriale pentru drepturile asupra operelor muzicale pentru utilizare online pe piața (Directiva), a cărei transpunere în legislația internă se realizează prin actul normativ analizat:

1. Entitățile de gestiune colectivă nu au scop lucrativ:

În cererea de reexaminare se critică dispoziția din legea adoptată de Parlament, conform căreia aceste entități **au scop lucrativ**, arătându-se că aceasta contravine art. 3 lit. b) din Directivă, care *"definește entitatea de gestiune independentă ca fiind orice organism care este autorizat prin lege (...) și nu are scop lucrativ"*.

Evaluare:

Critica se bazează pe o traducere punctuală eronată a directivei în limba română, care a făcut deja obiectul unei rectificări¹ publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene nr. L 25/2.02.2016, pag. 69. Conform Directivei, entitățile de gestiune colectivă **au scop lucrativ**.

În concluzie, prevederea din legea adoptată de Parlament privind existența scopului lucrativ al acestor entități este conformă textului directivei.

2. Modificările art. 131¹ din Legea nr. 8/1996 nu sunt conforme directivei, astfel:

A. Eliminarea a două criterii de negociere a metodologiei cuprinzând drepturile patrimoniale, din art. 131¹ alin. 1 lit. g) și i) contravine Directivei².

Evaluare:

1. Lit. g) a articolului analizat nu a fost eliminată, ci reformulată în sensul menținerii criteriului într-o formă ușor modificată, astfel: *"practica europeană privind rezultatele negocierilor dintre utilizatori și organismele de gestiune colectivă"*.
2. Directiva nu prevede expres criteriile de negociere, ci se mărginește să instituie doar obligația statelor membre ale Uniunii Europene de a asigura un caracter obiectiv și nediscriminatoriu al acestora (art. 16 alin. 2).

În concluzie, stabilirea în concret a criteriilor respective se află în marja națională de reglementare a statelor membre.

¹ **Rectificare:** La pagina 82, articolul 3 litera (b) punctul (ii):

în loc de: „(ii) nu are scop lucrativ”;

se citește: „(ii) are scop lucrativ”;

² Conform formei în vigoare a art. 131¹ din lege, negocierea între organismele de gestiune colectivă și reprezentanții utilizatorilor se face cu respectarea următoarelor criterii:

- utilizarea practicii europene în domeniul în cazul în care nu există venituri (lit. g)
- pentru radiodifuzori remunerațiile se stabilesc prin negocieri, în condiții de predictibilitate și proporționalitate, cu potențialii receptori ai emisiunilor, astfel încât utilizatorii să poată avea reprezentarea obligațiilor de plată la începutul fiecărui an fiscal (lit. i).

B. Restricția prevăzută de art. 131¹ alin. 2 din legea adoptată de Parlament, conform căreia, pentru activitatea de radiodifuzare organismele de gestiune colectivă **pot solicita numai remunerații procentuale, este criticabilă întrucât "directiva nu interzice remunerația forfetară"**.

Evaluare:

Caracterul remunerației (forfetară sau procentuală) se află în marja de reglementare a statelor membre, inclusiv în cazul activității de radiodifuzare, întrucât directiva nu instituie nicio obligație în acest sens.

În concluzie, textul respectiv nu contravine prevederilor Directivei evocate.

C. Cele două criterii prevăzute de art. 131¹ alin. 3 (valoarea economică și ponderea utilizării drepturilor în cauză, respectiv **valoarea economică** a serviciului prestat de organismul de gestiune colectivă) au caracter exhaustiv în proiectul de lege, **ceea ce contravine Directivei, care "stabilește că acestea trebuie avute în vedere printre altele, iar nu în mod exclusiv"**.

Evaluarea:

Art. 16 alin. 2 teza a treia din Directivă prevede expres doar aceste două criterii, considerate esențiale de către legiuitorul european. Acest lucru lasă o marjă evidentă statelor membre, evidențiată tocmai prin sintagma "*printre altele*", pentru ca acestea să poată include, dacă doresc, criterii suplimentare în normele de drept intern.

În concluzie, dispoziția directivei nu este imperativă, nu se instituie o obligație în sarcina statelor membre de a introduce noi criterii dacă acestea nu apreciază necesar, așadar textul propus nu reprezintă o încălcare a actului legislativ UE.

3. Abrogarea art. 140 alin. 1 lit. g) din lege, care sancționa penal nerespectarea prevederilor art. 134, încalcă principiul bicameralismului.

Evaluare:

Analiza legată de încălcarea principiului constituțional menționat **nu este în competența Ministerului Afacerilor Externe.**

Dispozițiile din art. 134 privesc regulile generale de gestiune colectivă a drepturilor de autor, iar acest articol transpune punctual și câteva dispoziții ale Directivei³.

Din punct de vedere al dreptului UE, inexistența unei sancțiuni pentru nerespectarea regulilor transpuse în anumite alineate ale art. 134 ar putea reprezenta o problemă numai în raport cu art. 36 alin. 3 din Directivă. Conform acestui articol, pentru nerespectarea dispozițiilor de drept intern adoptate în cadrul punerii în aplicare a directivei trebuie prevăzute sancțiuni eficace, proporționale și disuasive. În schimb, caracterul acestor sancțiuni (penal, contravențional, administrativ etc.) este în marja internă de reglementare a statelor membre, în funcție de considerente de ordin intern.

În concluzie, în lipsa dispoziției art. 140 lit. g), în dreptul intern rămân aplicabile alte sancțiuni pentru nerespectarea art. 134 din lege (spre exemplu, regimul general de monitorizare, control și sancțiuni pentru organismele de gestiune colectivă prevăzute de art. 137 alin. 1 lit. h), art. 138³ din lege).

Celelalte argumente din Cererea de reexaminare asupra **Legii pentru modificarea și completarea Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe** au relevanță internă, iar nu din punct de vedere al transpunerii Directivei.

³ Acest text transpune art. art. 5 alin. 4 teza finală; art. 11 alin. 4 și 5; art. 12 alin. 4; art. 13 alin. 1 teza a doua, alin. 4 și 5; art. 15 alin. 3, și art. 17 din directivă.

PL-x nr. 452/2017

Proiect de Lege pentru modificarea și completarea Legii nr.8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe

Nr. înregistrare:

- B.P.I.: 572/08-11-2017

- Camera Deputatilor: **452/13.11.2017**

- Senat: L161/12.06.2017

- Guvern: E64/25.05.2017

Procedura legislativa: cf. Constitutiei revizuita în 2003

Camera decizionala: **Camera Deputatilor**Tip initiativa: Proiect de Lege
pentru modificarea L. nr. 8/1996

Caracter: ordinar

Procedura de urgenta: da

Stadiu: La Senat în reexaminare solicitată de Președintele României

Initiator: Guvern

Prioritate legislativă: Legislatura 2016-prezent: sep 2017 - prezent

Obiect de reglementare: *Proiectul de lege are ca obiect de reglementare modificarea și completarea Legii nr.8/1996, urmărind transpunerea Directivei nr.2014/26/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind gestiunea colectivă a drepturilor de autor și a drepturilor conexe și acordarea de licențe multiteritoriale pentru drepturile asupra operelor muzicale pentru utilizare online pe piața internă. Scopul directivei este de a asigura coordonarea normelor naționale referitoare la accesul privind activitatea de gestionare a drepturilor de autor și a drepturilor conexe de către organismele de gestiune colectivă, la modurile de guvernare și la cadrul de supraveghere al acestora și de a stabili cerințele aplicabile organismelor de gestiune colectivă, pentru a asigura standarde înalte de guvernare, gestiune financiară, transparență și raportare*

Consultati:



Expunerea de motive



Tabel comparativ



Tabel de concordanță



Avizul Consiliului Legislativ

mai multe documente la caseta electronica a deputatului

fisa de la Senat

Derularea procedurii legislative

Data	Acțiunea	
07.11.2017	adoptat de Senat adoptare cu respectarea prevederilor art.76 alin.(2) din Constitutia României	→SE
	 Forma adoptată de Senat	
13.11.2017	prezentare în Biroul Permanent al Camerei Deputatilor s-a aprobat procedura de urgență solicitată de inițiator	→CD
	 Adresa Senatului	
	 Adresa Guvernului	

înregistrat la Camera Deputaților pentru dezbateră

trimis pentru raport la:

Comisia pentru cultură, arte, mijloace de informare în masă

Comisia juridică, de disciplină și imunități

termen depunere amendamente: 21.11.2017

termen depunere raport: 28.11.2017

trimis pentru aviz la:

Comisia pentru buget, finanțe și bănci

Comisia pentru învățământ, știință, tineret și sport

Comisia pentru tehnologia informației și comunicațiilor

27.11.2017

primire aviz de la:



Comisia pentru tehnologia informației și comunicațiilor

20.12.2017

dezbateră în plenul Camerei Deputatilor

consultati stenograma sedintei

primire raport (16 amend. admise) de la:



Comisia pentru cultură, arte, mijloace de informare în masă

Comisia juridică, de disciplină și imunități

înscris pe ordinea de zi a plenului Camerei Deputatilor

20.12.2017

adoptat de Camera Deputatilor

rezultat vot pentru=252, contra=8, abtineri=7

consultati stenograma sedintei



Forma adoptată de Cameră



Forma pentru promulgare

NOTA Comisiei juridice de disciplină și imunități



22.12.2017

depunere la Secretarul general pentru exercitarea dreptului de sesizare asupra
constitutionalitatii legii

→PA

27.12.2017

trimiteră la Presedintele României pentru promulgare

15.01.2018

Presedintele României solicita reexaminarea; cererea de reexaminare este înaintata Senatului



CERERE DE REEXAMINARE

→SE